

Instrucciones de instalación

- Consulte los códigos locales para ver los requisitos y restricciones de instalación específicos correspondientes a su área. Se recomienda que la presión de suministro del sistema sea de al menos 133 kPa (20 psi).
- Estas instrucciones corresponden únicamente a las Series 850, LF850 (MONTAJE DE RETENCIÓN DOBLE), 856 y LF856 (MDRD), de 65 a 250 mm (2 1/2 a 10 pulg.). Las válvulas pueden instalarse solamente en la orientación/dirección de flujo como se muestra. Las válvulas de paso pueden girarse según lo permita el patrón del perno con bridas únicamente en las instalaciones verticales.
- El montaje de la válvula debe instalarse en un lugar accesible para la realización periódica de pruebas y mantenimiento. Los espacios de separación mostrados en las ilustraciones de instalación corresponden a instalaciones exteriores, interiores y en pozos/sótanos y son solamente sugerencias. Estos valores mínimos no corresponden a cajas protectoras extraíbles. Consulte los códigos locales para ver los requisitos reales de su área.
- ANTES DE INSTALAR LA VÁLVULA A LA LÍNEA, ENJUAGUE LA LÍNEA DE SUMINISTRO QUITANDO TODA MATERIA EXTRAÑA. No enjuagar la línea de suministro puede provocar el bloqueo de las válvulas de retención y requerir su desarmado y limpieza.
- Levante el montaje conectando los ganchos de elevación a los anillos de elevación fundidos en el cuerpo de la válvula. NO LEVANTE EL MONTAJE CONECTÁNDOLO A LOS VOLANTES DE MANO O LOS VÁSTAGOS DE LA VÁLVULA DE PASO.
- Después de la instalación llene LENTAMENTE el montaje con agua y purgue el aire del cuerpo usando los grifos de prueba N.º 3 y N.º 4. Pruebe el montaje de la válvula para asegurar su correcto funcionamiento.

NOTA: todos los montajes son probados en la fábrica para evaluar su correcto funcionamiento y la ausencia de fugas. Si la válvula no pasa la prueba de campo, lo más probable es que se deba a una válvula de retención bloqueada. Esto no está cubierto por la garantía de fábrica. La(s) cubierta(s) de la válvula debe(n) extraerse y los asientos de la válvula de retención deben revisarse y limpiarse. Todo daño o funcionamiento incorrecto provocado por residuos de la tubería o la instalación/arranque incorrectos no se incluye en la garantía de fábrica.

En caso de un posible reclamo cubierto por la garantía, póngase en contacto con su proveedor o representante de FEBCO local. NO quite el montaje de la VÁLVULA DE LA TUBERÍA.

- El montaje debe protegerse del congelamiento y de los aumentos de presión excesivos. La expansión térmica o los golpes de ariete pueden provocar aumentos de presión. Estas situaciones de presión excesiva deben ser eliminadas para proteger a la válvula y al sistema de posibles daños.

Instalación típica

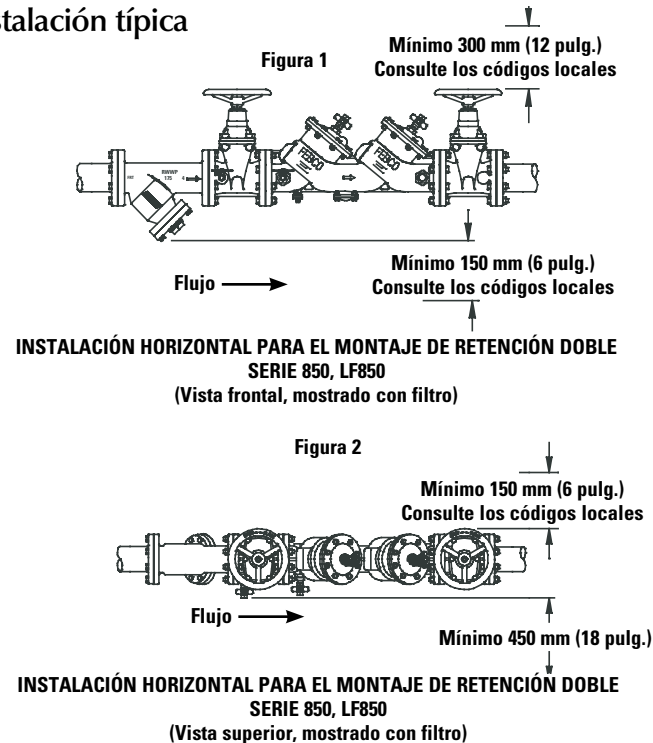
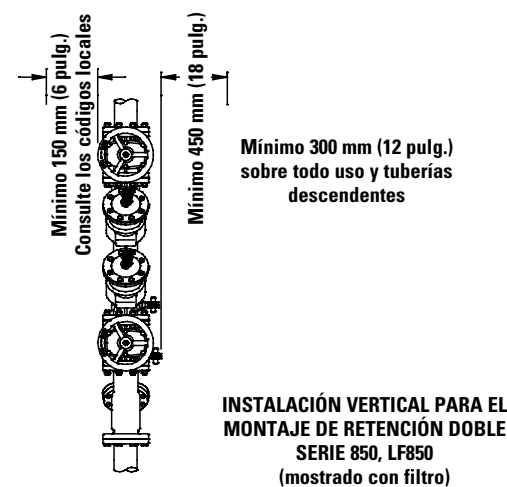


Figura 3



Montajes con válvula de retención de servicio

Información general

- Su representante local de FEBCO dispone de manuales de mantenimiento detallados.
- Enjuague todas las piezas con agua limpia antes de reensamblarlas.
- NO USE LACA PARA TUBERÍAS, ACEITE, GRASA O SOLVENTE SOBRE NINGUNA PIEZA a menos que se le indique hacerlo.
- No fuerce las piezas. Las piezas deben calzar con facilidad. El exceso de fuerza puede provocar daños y dejar el montaje fuera de funcionamiento.
- Inspeccione los sellos y superficies de apoyo en busca de residuos o daños.
- Después de realizar el servicio, vuelva a presurizar el montaje y pruébelo para asegurar su correcto funcionamiento.

Instructions d'installation

- Se documenter sur la réglementation locale en vigueur, concernant l'installation ainsi que ses exigences et restrictions particulières. La pression d'alimentation recommandée du circuit doit être d'au moins 133 kPa (20 psi).
- Ces instructions s'appliquent uniquement aux soupapes de mise à l'air libre des séries 850, LF850 (DC), 856 et LF856 (DCDA), de diamètre de 65 mm à 250 mm (2,5 po à 10 po). L'orientation de la soupape par rapport à la direction du débit doit être exactement la même que sur l'illustration. Les robinets-vannes peuvent être tournés dans la mesure où le motif des boulons de la bride le permet sur les installations verticales uniquement.
- L'accès à l'ensemble de vannes doit faciliter leur révision et leur entretien périodiques. Les dégagements minimums sur les illustrations sont donnés à titre indicatif pour une installation intérieure, extérieure ou dans une fosse/voûte. Ils ne s'appliquent pas aux soupapes logées dans un boîtier protecteur amovible. Se conformer aux exigences de la réglementation locale en vigueur.
- PURGER LA CONDUITE D'ALIMENTATION AVANT L'INSTALLATION. La conduite sera ainsi débarrassée de toute impureté risquant d'obstruer les clapets de non-retour, ce qui exigerait un démontage et un nettoyage.
- Soulever l'ensemble en accrochant les crochets de levage aux anneaux de levage moulés dans le corps de la vanne. NE PAS SOULEVER L'ENSEMBLE EN L'ACCROCHANT AUX DISQUES OU AUX TIGES DU ROBINET-VANNE.
- Après l'installation, remplir LENTEMENT le dispositif avec de l'eau et purger l'air du corps à l'aide des robinets de test no 3 et no 4. Vérifier ensuite son bon fonctionnement.

REMARQUE : L'étanchéité et le bon fonctionnement des soupapes ont été vérifiés en usine. En conséquence, le dysfonctionnement d'une soupape chez le client sera fort probablement dû à un clapet de non-retour obstrué par des impuretés. Cette anomalie n'est pas couverte par la garantie. Le couvercle des soupapes devra alors être enlevé et les sièges du clapet vérifiés et nettoyés. La garantie d'usine ne couvre pas les dysfonctionnements causés par des impuretés dans la conduite ou une mauvaise installation/mise en service.

Par ailleurs, si la réclamation est couverte par la garantie, contacter votre fournisseur local ou le représentant FEBCO. NE PAS DÉPOSER LA SOUPEPE DE LA CANALISATION.

- La soupape doit être protégée contre le gel et une montée de pression excessive. Une dilatation thermique ou un coup de bélier peuvent occasionner une pression excessive. Ces occurrences de surpression doivent être éliminées pour prévenir tout dommage à la soupape et au circuit.

Installation type

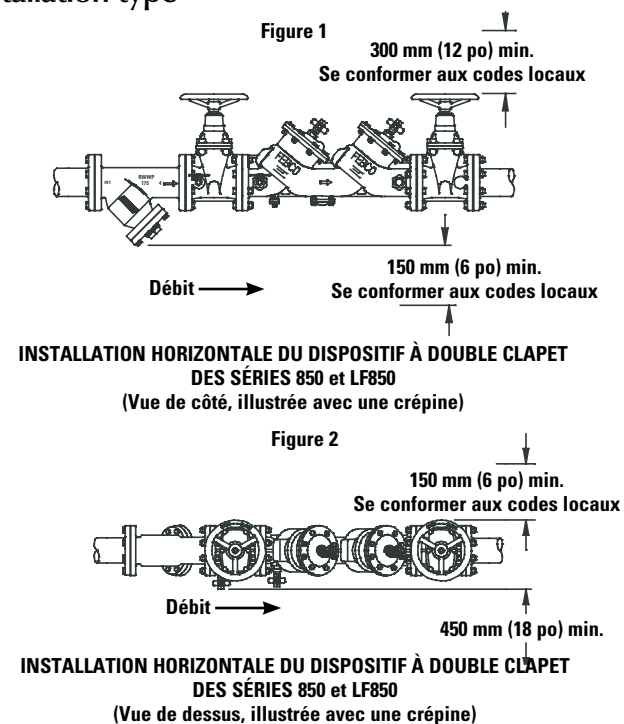
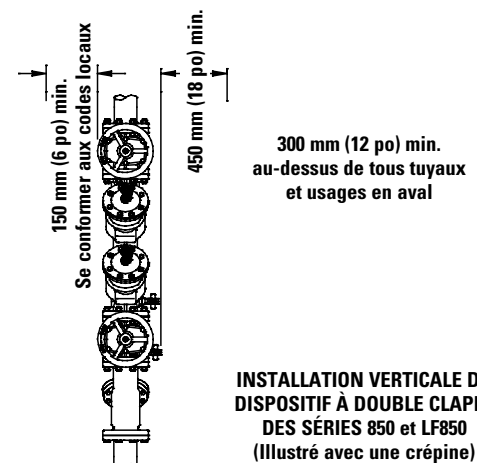


Figure 3



Entretien des dispositifs à double clapet

Généralités

- Contacter au besoin son représentant local Febco pour obtenir un manuel d'entretien.
- Rincer toutes les pièces à l'eau propre avant de les remonter.
- NE PAS APPLIQUER DE PÂTE À JOINT, D'HUILE, DE GRAISSE, NI DE SOLVANT SUR LES PIÈCES, sauf indication contraire.
- Ne pas forcer sur les pièces : elles doivent s'assembler avec aisance. Une force excessive pourrait les endommager et rendre la soupape inutilisable.
- Vérifier avec soin les surfaces de portée et les joints (dommages ou impuretés).
- Après avoir terminé l'entretien, pressuriser puis contrôler à nouveau la soupape.

Desarmado de la válvula de retención

- Cierre la válvula de retención de salida, luego cierre la válvula de retención de entrada. Purgue la presión residual del montaje abriendo los grifos de prueba N.º 4, N.º 3 y N.º 2, en este orden.
- Quite los pernos/tuercas de la cubierta y levante la cubierta del cuerpo. Los resortes son retenidos y la cubierta debe alejarse del cuerpo aproximadamente 6 mm (1/4 de pulg.).
- Inspeccione/limpie residuos del disco y del anillo de asiento. Reemplace piezas gastadas o dañadas según sea necesario.
- Vuelva a colocar la cubierta; asegúrese de que el montaje de resortes esté colocado en el receptáculo del pivote. Si es necesario, aplique grasa aprobada por la FDA a la ranura de la junta tórica en el cuerpo para mantener la junta tórica en posición mientras instala la cubierta.
- Coloque los pernos y tuercas y ajústelos.

Procedimiento de prueba

FEBCO recomienda el uso del método de prueba adecuado presentado en el manual del ASSE Serie 5000 que concuerda con sus códigos locales.

Resolución de problemas para montajes de retención doble

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. Fuga en la válvula de retención	a. Residuos en la superficie de apoyo b. Fugas en la válvula de cierre	Desarme y limpie
2. Pasaje de bajo flujo	a. Retención de la línea principal bloqueada b. Línea de derivación obstruida	Desarme y limpie

Démontage du clapet de non-retour

- Fermer le robinet de sortie, puis le robinet d'arrivée d'eau. Ouvrir d'abord le robinet de contrôle no 4, puis le no 3 et le no 2, dans cet ordre, afin d'éliminer la pression résiduelle.
- Déposer les boulons et les écrous du couvercle et soulever le couvercle du corps du dispositif. La charge des ressorts est conservée et le couvercle doit être éloigné du corps du dispositif d'environ 6 mm (0,25 po).
- Inspecter et nettoyer les débris du disque et du siège de la bague. Remplacer les pièces usées ou endommagées au besoin.
- Remettre en place le couvercle en s'assurant que le dispositif à ressorts est placé sur l'emboîtement du pivot. Appliquer au besoin de la graisse approuvée par la FDA dans la rainure du joint torique du corps afin de garder le joint torique en position pendant l'installation du couvercle.
- Installer les boulons et les écrous et les resserrer.

Procédé d'essai

FEBCO recommande de choisir l'une des méthodes traitées dans le manuel ASSE de série 5000, en fonction de sa conformité à la réglementation locale en vigueur.

Dépannage des dispositifs à double clapet

ANOMALIE	CAUSE PROBABLE	CORRECTIF
1. Le clapet de non-retour fuit	a. Des débris se sont logés sur la surface du siège b. Le robinet d'arrêt fuit	Démonter et nettoyer
2. Débit trop faible	a. Le clapet de non-retour de la conduite principale est obstrué b. La conduite de dérivation est obstruée	Démonter et nettoyer